



Centre d'Essais de Fontaine
17, Boulevard Paul Langevin
38600 FONTAINE - France
Tél. +33.(0)4.76.53.52.22
Fax +33.(0)4.76.53.32.40
lab38chute@apave.com

En exécution de la directive 89/686/CEE du 21 décembre 1989 modifiée concernant le rapprochement des législations des états membres relatives aux équipements de protection individuelle et des dispositions pertinentes du code du travail, portant transposition de cette directive en droit français.
In enforcement of amended directive 89/686/EEC of 21st of December 1989 on the approximation of the laws of the Members States relating to personal protective equipment and in enforcement of relevant requirements of the French labour code, providing for the transcription of this directive into French regulations.

CETE APAVE SUDEUROPE, organisme notifié, identifié sous le numéro 0082, attribue l'
CETE APAVE SUDEUROPE, notified body, identified under number 0082, awards the

EXTENSION DE L'ATTESTATION D'EXAMEN CE DE TYPE (EC Type - Examination certificate extension) N° 0082/047/160/04/06/0217 EXT N°01/04/09

A l'équipement suivant :

To the following equipment

- Type d'équipement : **Connecteur**
- Type of equipment: **Mountaineering equipment - Connector**
- Marque commerciale : **PETZL WILLIAM BALL LOCK**

Référence : **M36 BL**

- Demandeur : **Monsieur RICHARD**

Applicant

- Fabricant : **GROUPE PETZL – Cidex 105A – ZI Crolles – 38920 CROLLES - France**

Manufacturer

- Description : **Connecteur de classe B (connecteur de base), en alliage aluminium 7075 T6, avec système de verrouillage automatique par bague tournante, bague équipée d'un témoin de verrouillage, longueur 117.7 mm, ouverture 27.9 mm (description détaillée dans le dossier d'extension 09.6.0235 et dans le rapport d'examen CE de type 05.6.0592)**

Class B connector (basic connector), in aluminium alloy 7075 T6, with automatic locking gate device by swivel ring, ring equipped with a locking indicator, length 117.7mm, opening 27.9mm (detailed description in extension file 09.6.0235 and in EC type examination report 05.6.0592).

- Référentiel technique utilisé : **NF EN 362 : 2005**

Technical referential in use

Le modèle objet de cette extension diffère du modèle de base sur les points suivants :

The type covered by this extension is different from the basic model as regards the following points:

- Corps WILLIAM plan ref. M361000 ind A du 08/01/09 (modèle de base : plan Corps WILLIAM du 08/12/05)
- Doigt BALL LOCK plan ref. M343010 ind B du 05/03/07 (modèle de base : plan Doigt BALL LOCK du 08/12/05)
- Bague BALL LOCK plan ref. M343110 ind B du 02/03/05 (modèle de base : plan bague BALL LOCK METAL du 08/03/05)
- Bouton BALL LOCK plan ref. M34260 ind H 01 du 18/01/08 (modèle de base : plan Bouton BALL LOCK METAL du 14/12/08)
- Palette plan ref. M10055 ind D du 30/10/07
- Ressort doigt BALL LOCK plan ref. M340100 ind A du 28/01/08
- Ressort torsion pour doigt BALL LOCK plan ref. M340110 ind B du 03/03/08 (modèle de base : plan torsion SPRING du 22/06/95)
- Ressort bouton BALL LOCK plan ref. M340130 ind A du 28/01/08 (modèle de base : plan Plunger Spring du 29/06/95)
- Rivet BALL LOCK plan ref. M340010 ind B du 15/02/08
- Modification d'une lettre sur le marquage pour identifier le site de production (U) : site de production TMI aux USA et X : site de production Petzl à Rotherms
- Ajout du lieu de production : Groupe PETZL Production – Site de Rotherens – ZAC du Héron – 73110 ROTHERENS - France (modèle de base : Thompson Manufacturing Incorporation (TMI) – 2310 North 640 West Unit D – West Bountiful UT 84087 - USA)

Afin de valider ces modifications, l'équipement objet de l'extension a subi avec succès les essais pertinents de la norme NF EN 362 de février 2005. En conséquence ces modifications ne remettent pas en cause la conformité aux exigences essentielles qui ont été prises en compte pour l'attestation d'examen CE de type délivrée au modèle de base
To certify these changes, the equipment covered by the extension passed relevant tests required by the standard NF EN 362 of February 2005. Consequently, these changes do not question the conformity with the essential requirements taken into account to award the EC type examination certificate.

Date : **21 avril 2009**

Date : **the 21st April 2009**

Document authentifié par tampon sec
Document certified by dry stamp

Le Responsable du Centre d'Essais de Fontaine – Certification EPI
Head of Fontaine Testing Centre – PPE Certification

Vincent MAILLOCHÉAU

NOTA : Toute modification apportée au matériel neuf objet de la présente extension de l'attestation d'examen CE de type doit être portée à la connaissance de l'organisme habilité en application de l'article R233-62 du code du travail ainsi que toute modification des informations contenues dans le dossier technique sur la base duquel l'extension d'attestation d'examen CE a été délivrée.
de type a été délivrée.
Any modification brought about a new equipment covered by this EC type - examination extension must be notified to the body in enforcement of article R233-62 of French labour code, as well as any modification of the technical file on the basis of which the extension of the EC type certificate was awarded
.....
Cette extension comporte une page. Elle est établie en deux exemplaires originaux transmis au demandeur. Aucun duplicata ne sera délivré
This certificate includes one page. This certificate is edited in two original copies. No duplicate will be issued.

Société par Actions Simplifiée au Capital de 6 502 500 € - N° SIREN : 775 581 812 - Site Internet : www.apave.com

LYON

177 route de Sain Bel
BP 3
69811 TASSIN CEDEX

MARSEILLE

8 rue Jean-Jacques Vernazza
Z.A.C. Saumilly-Séon - BP 193
13322 MARSEILLE CEDEX 16

BORDEAUX

Z1, avenue Gay Lussac
BP 3
33370 ARTIGUES-près-BORDEAUX

Tél. : 04 72 32 52 52 - Fax : 04 72 32 52 00

Tél. : 04 96 15 22 60 - Fax : 04 96 15 22 61

Tél. : 05 56 77 27 27 - Fax : 05 56 77 27 00



Centre d'Essais de Fontaine
17, Boulevard Paul Langevin
38600 FONTAINE - France
Tél. +33.(0)4.76.53.52.22
Fax +33.(0)4.76.53.52.40
lab38chute@apave.com

En exécution de la directive 89/686/CEE du 21 décembre 1989 modifiée concernant le rapprochement des législations des états membres relatives aux équipements de protection individuelle et des dispositions pénales du code du travail, portant transposition de cette directive en droit français.
In enforcement of amended directive 89/686/EEC of 21st of December 1989 on the approximation of the laws of the Member States relating to personal protective equipment and in enforcement of relevant requirements of the French labour code, providing for the transcription of this directive into French regulations.

CETE APAVE SUDEUROPE, organisme notifié, identifié sous le numéro 0082, attribue l'
CETE APAVE SUDEUROPE, notified body, identified under number 0082, awards the

EXTENSION DE L'ATTESTATION D'EXAMEN CE DE TYPE (EC Type - Examination certificate extension) N° 0082/047/136/04/06/0218 EXT N°01/04/09

A l'équipement suivant :

To the following equipment

- Type d'équipement : **Équipement d'alpinisme et d'escalade - Connecteur**
- Type of equipment : **Mountaineering equipment - Connector**
- Marque commerciale : **PETZL WILLIAM BALL LOCK**

Référence : **M36 BL**

Trademark

- Demandeur : **Monsieur Matthieu RICHARD**

Applicant

- Fabricant : **GROUPE PETZL - Cidex 105A - ZI Crolles - 38920 CROLLES - France**

Manufacturer

- Description : **Connecteur de type B, H et K (connecteur de base, connecteur HMS et connecteur pour via ferrata), en alliage aluminium 7075 T6, avec système de verrouillage automatique par bague tournante, bague équipée d'un témoin de verrouillage, longueur 117.7 mm, ouverture 27.9 mm (description détaillée dans le dossier d'extension 09.6.0236 et dans le rapport d'examen CE de type 05.6.0594)**

Description

Class B, H and K (Basic, HMS and Klettersteig) connector, in aluminium alloy 7075 T6, with automatic locking gate device by swivel ring, ring equipped with a locking indicator, length 117.7mm, opening 27.9mm (detailed description in extension file 09.6.0236 and in EC type examination report 05.6.0594).

- Référentiel technique utilisé : **NF EN 12275 : 1998**

Technical referential in use

Le modèle objet de cette extension diffère du modèle de base sur les points suivants :

The type covered by this extension is different from the basic model as regards the following points:

- Corps WILLIAM plan ref. M361000 ind A du 08/01/09 (modèle de base : plan Corps WILLIAM du 08/12/05)
- Doigt BALL LOCK plan ref. M34010 ind B du 05/03/07 (modèle de base : plan Doigt BALL LOCK du 08/12/05)
- Bague BALL LOCK plan ref. M343110 ind B du 02/03/05 (modèle de base : plan bague BALL LOCK METAL du 08/03/05)
- Bouton BALL LOCK plan ref. M34260 ind H 01 du 18/01/08 (modèle de base : plan Bouton BALL LOCK METAL du 14/12/08)
- Palette plan ref. M10055 ind D du 30/10/07)
- Ressort doigt BALL LOCK plan ref. M340100 ind A du 28/01/08
- Ressort torsion pour doigt BALL LOCK plan ref. M340110 ind B du 03/03/08 (modèle de base : plan torsion SPRING du 22/06/95)
- Ressort bouton BALL LOCK plan ref. M340130 ind A du 28/01/08 (modèle de base : plan Plunger Spring du 29/06/95)
- Rivet BALL LOCK plan ref. M340010 ind B du 15/02/08
- Modification d'une lettre sur le marquage pour identifier le site de production (U : site de production TMI aux USA et X : site de production Petzl à Rothems)
- Ajout du lieu de production : **Groupe PETZL Production - Site de Rothems - ZAC du Héron - 73110 ROTHERENS - France (modèle de base : Thompson Manufacturing Incorporation (TMI) - 2310 North 640 West Unit D - West Bonifail UT 84087 - USA)**

Afin de valider ces modifications, l'équipement objet de l'extension a subi avec succès les essais pertinents de la norme NF EN 12275 de octobre 1998. En conséquence ces modifications ne remettent pas en cause la conformité aux exigences essentielles qui ont été prises en compte pour l'attestation d'examen CE de type délivrée au modèle de base

To certify these changes, the equipment covered by the extension passed relevant tests required by the standard NF EN 12275 of October 2005. Consequently, these changes do not question the conformity with the essential requirements taken into account to award the EC type examination certificate.

Date : the 21st April 2009

Date : 21 avril 2009

Document authentifié par tampon sec
Document certified by dry stamp

Le Responsable du Centre d'Essais de Fontaine - Certification EPI
Head of Fontaine Testing Centre - PPE Certification

Vincent MAILLOCHÉAU

NOTA : Toute modification apportée au matériel neur objet de la présente extension de l'attestation d'examen CE de type doit être portée à la connaissance de l'organisme habilité en application de l'article R233-62 du code du travail, ainsi que toute modification des informations contenues dans le dossier technique sur la base duquel l'extension d'attestation d'examen CE

de type a été délivrée.

Any modification brought about a new equipment covered by this EC type - examination extension must be notified to the body in enforcement of the laws of the laws of the Members States relating to personal protective equipment and in enforcement of relevant requirements of the French labour code, providing for the transcription of this directive into French regulations.

This certificate includes one page. This certificate is ediled in two original copies. No duplicate will be issued.

Cette extension comporte une page. Elle est établie en deux exemplaires originaux transmis au demandeur. Aucun duplicata ne sera délivré

Société par Actions Simplifiée au Capital de 6 502 500 € - N° SIREN : 775 581 812 - Site Internet : www.apave.com

LYON

177 route de Sain Bel
BP 3
69811 TASSIN CEDEX

MARSEILLE

8 rue Jean-Jacques Vernazza
Z.A.C. Salmaty-Séon - BP 193
13322 MARSEILLE CEDEX 16

BORDEAUX

Z.I. avenue Gay Lussac
BP 3
33370 ARTIGUES-NR-S-BORDEAUX
Tél. : 05 56 77 27 27 - Fax : 05 56 77 27 00

Tél. : 04 72 32 52 52 - Fax : 04 72 32 52 00

Tél. : 04 96 15 22 60 - Fax : 04 96 15 22 61